



A DEVIL

OMARI'S SISTER'S TRANSLATIONS

TRANSLATION & ENGLISH ADAPTATION: KURONEKOOO3
CLEANING AND REDRAWING: KUROHAINEKO, KURONEKOOO3, & ICHIGO STARS
LETTERING: KURONEKOOO3
PROOFREADING AND QC: FAITH, LUCKY KASON, & ZENNY

PLEASE DO NOT UPLOAD TO ANY OF THE MANGA
AGGREGATION WEBSITES.

PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND THE DISTRIBUTOR BY PURCHASING
THIS MANGA IF IT BECOMES LICENSED AND AVAILABLE IN YOUR
COUNTRY. THIS ONE-SHOT ORIGINALLY APPEARED IN THE MAY 2012
ISSUE OF LALA DX JAPANESE LANGUAGE MAGAZINE.

A DANGEROUS OBSERVATIONAL ROMANCE

40P

A DEMON'S QUESTION DISTURBS THE HEART.

AKUMA WA SASAYAKU

あくまはささやく

悪魔は囁く

A DEVIL WHISPERS

野切耀子

のぎりようこ

YOUKO NOGIRI



I GAZED AT THE
LIBRARY ROOM
DAILY FROM THE
CLASSROOM
WINDOW.

AFTER
SCHOOL,




THE LI-
BRARY
COMMIT-
TEE PRESI-
DENT, YO-
SHIKAWA,

I AM YURI
SUMIDA, AND
TO BE MORE
SPECIFIC, I
OBSERVED



AND

HIS LOVER,
THE TEACHER
MS. FUJI'S,
RENDEZVOUS.



THE TRUTH OF
THE MATTER IS



WATCHING
THEM FILLED
MY EMPTY
LIFE.

SHALL I TELL
YOU HOW TO
DESTROY
THEIR RELA-
TIONSHIP?

YOU'RE
STARING
QUITE
INTENSELY.

DO YOU LIKE
THAT BOY?

OUT OF
THE BLUE



A TEACHER IN
A RELATION-
SHIP WITH A
STUDENT --
HOW
SHAMELESS.

LEAKING THE
RELATIONSHIP
WOULD END IT,
DON'T YOU THINK?



I'M SOMETHING
LIKE A DEVILISH
MONSTER...

WH...AT?

Who
are
you?



THAN A
DEVIL.

THOUGH I
WONDER IF
I'M MORE
OF A
MONSTER

GRIN!

YESTERDAY, WITHOUT THINKING,
I STARTED OBSERVING AGAIN.

ANXIOUS

ANXIOUS

OR RATHER, DID
HE SEE THROUGH
TO MY
WEAKNESS?
WAS I TOO
OBVIOUS?

WHAT THE
HECK WAS
THAT? WAS
HE TEASING
ME?

THE DEVIL
APPEARED.

BUM!

Huh?
"Feeling
okay?"

KYOU-
CHAN,
GOOD
MORNING.

Are you
feeling
okay?

GOOD
MORNING,
SUMIDA.

WHAT'S
BEEN EATING
AT YOU
SINCE THIS
MORNING?

DO YOU
MEAN

THERE ARE A
LOT OF GUYS
HERE WHO FIT
THAT DE-
SCRIPTION.

DO YOU KNOW OF A
SKINNY BOY WITH
BLACK HAIR AND
PIERCINGS IN HIS
LEFT EAR?

SAY,
KYOU-
CHAN,

YEAH?

LIKE
HIM?

OH
REALLY
?

You seem a
little too
emphatic.

NO!

Absolutely
not!

SUMIDA, IS
THAT THE KIND
OF GUY YOU'RE
INTO?

BINGO



You need to raise your antenna and tune in to what's going on around you.

I got it!
YOU DON'T HAVE TO SAY IT TWICE.

I MEAN IT. HE'S THAT POPULAR.

THERE ISN'T A GIRL AT THIS SCHOOL WHO DOESN'T KNOW OF HIM. HE'S THAT POPULAR.

BECAUSE OF HIS HANDSOME FACE, HE STANDS OUT FROM THE CROWD.

HE'S YOUNGER?!

THAT'S SEIJI AZUMA. HE'S IN THE GRADE LOWER THAN WE ARE.



EVEN THOUGH HE'S HANDSOME ON THE OUTSIDE,

So his name's Azuma.

YOU COULD SAY HE'S PURE BLACK ON THE INSIDE.

STARTLE!

REGARDLESS,

I WANT
NOTHING
TO DO
WITH HIM.

KYOU-
CHAN,
LET'S
HURRY UP
AND GET
TO CLASS!

WHAT'S
THERE TO
BE IN A
HURRY
ABOUT?

Don't
push me!

PUSH! PUSH!

YES,

2-4

BUT JUST
WHEN I
THOUGHT

...

WE MEET AGAIN
TODAY, STALKER.
IT SEEMS LIKE
YOU'RE WORKING
HARD TO BE SEEN
THROUGH,

SUMIDA-
SENPAI.





WHAT?

OR WOULD
THAT BE A
PROBLEM
FOR YOU?

IF
THEY WERE
EXPOSED, IT
WOULD BE
OVER.

Hmm,

IS THAT SO?



*Is that
what you
meant
earlier?*

**DON'T SAY
SOMETHING
THAT WILL
RUIN MY
REPUTATION!**

Are
you a
mas-
ochist?

Do you enjoy
watching the
guy you like
meet another
woman?



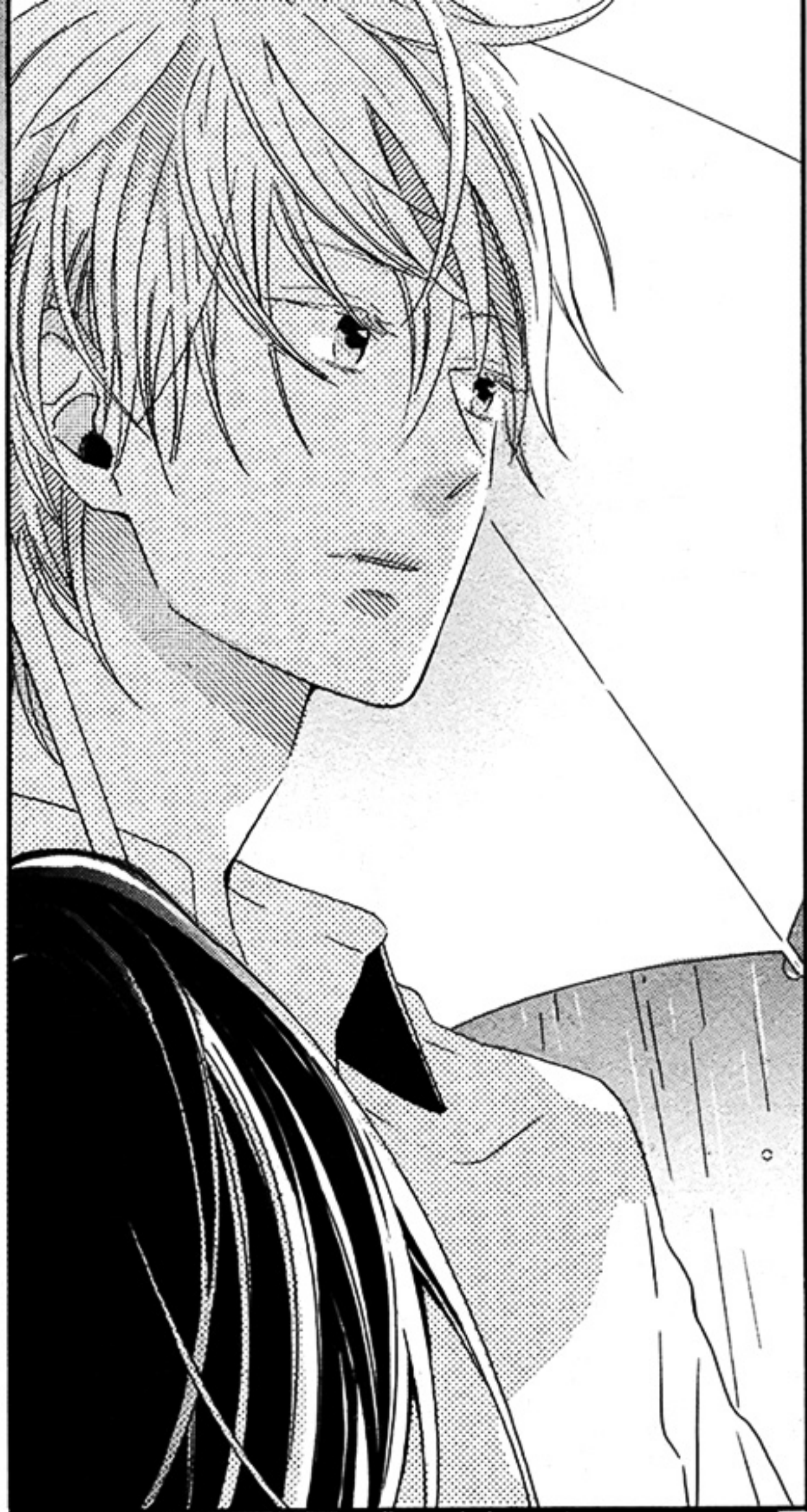
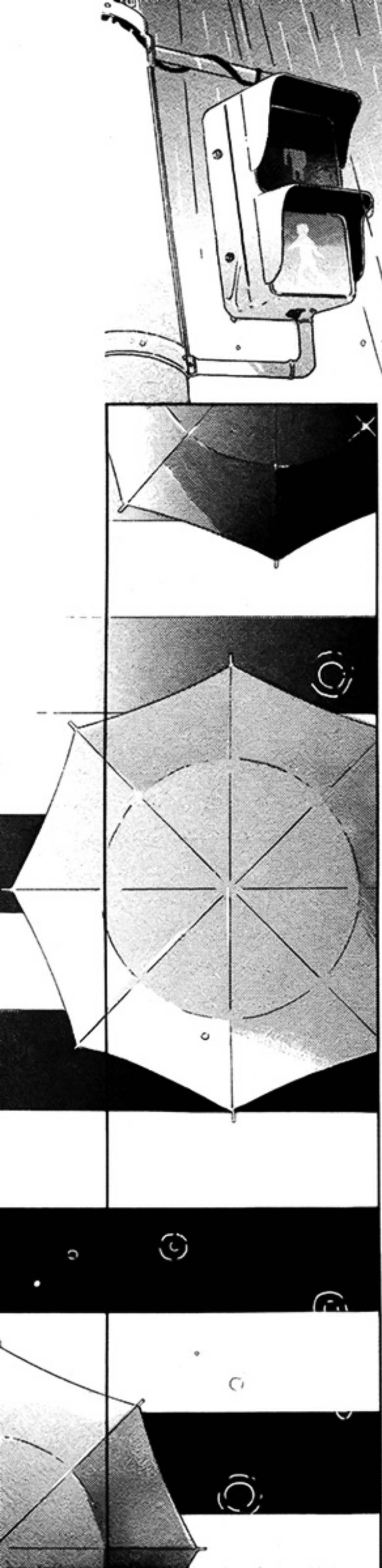
THE
YOSHIKAWA
I KNOW

OF COURSE I
GET NO
ENJOYMENT
FROM THIS.

...

IS FROM
THAT
RAINY
DAY.







TH-

THANK

you.

...WAS IT
UNINTEN-
TIONAL?

...



NO,

IT
WASN'T.

SINCE
THEN,





ON THE
WAY TO
SCHOOL,

AND AT
SCHOOL,

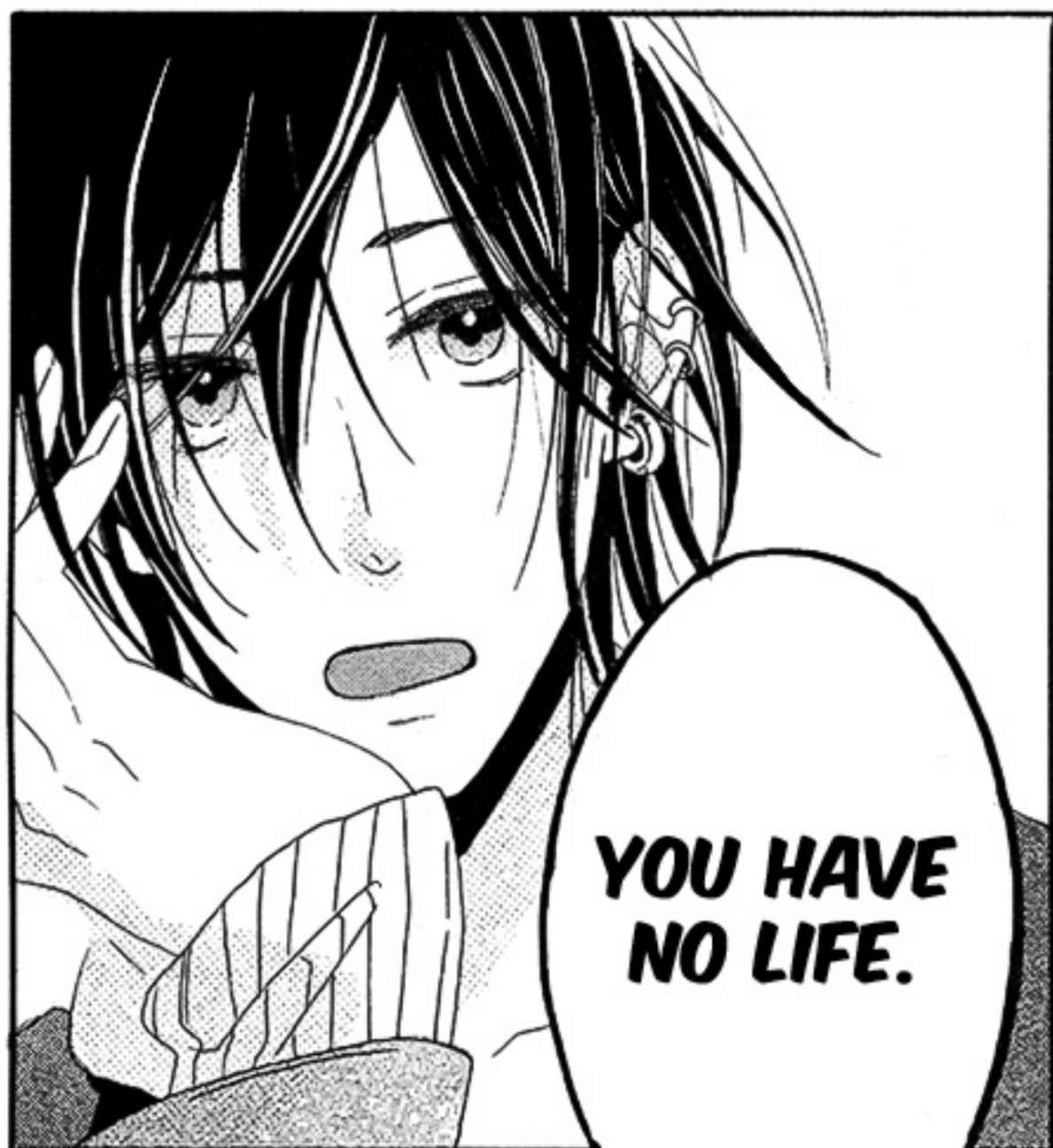
I LOOKED
FOR HIM.



AND
BEFORE
MY EYES

I SAW HIM
STANDING IN
FRONT OF
ANOTHER





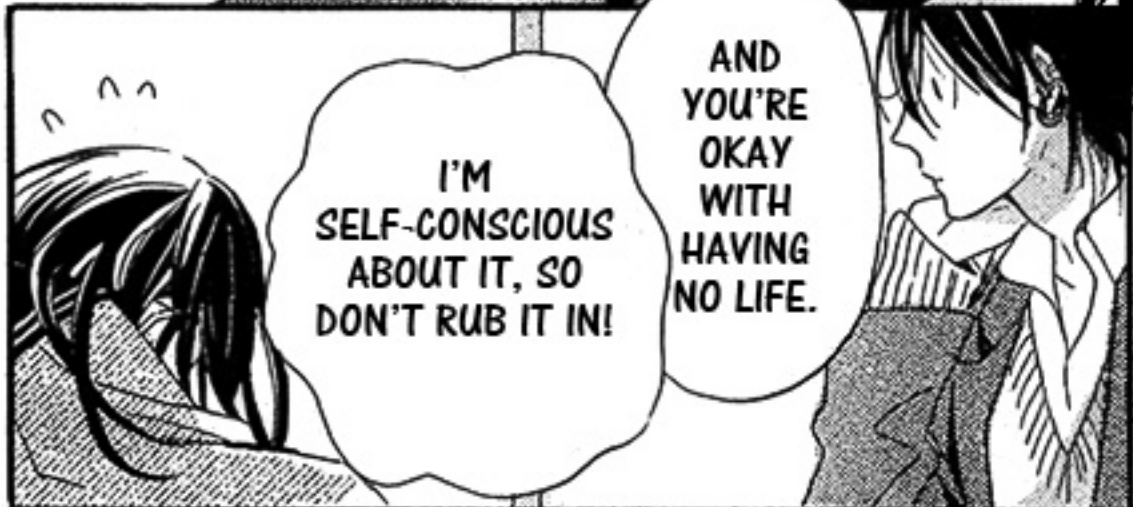
**YOU HAVE
NO LIFE.**



AND
YOU JUST
QUIETLY
OBSERVE?

YOU FELL IN
LOVE WITH
THE SMILE
HE GIVES TO
ANOTHER
PERSON,

Ugh!



I'M
SELF-CONSCIOUS
ABOUT IT, SO
DON'T RUB IT IN!

AND
YOU'RE
OKAY
WITH
HAVING
NO LIFE.



...UH-HUH,
I KNEW IT.

WITH A
LOVING
SMILE ON
HIS FACE.






AGAIN, HE
SPEAKS
THE
WHISPER-
INGS OF A
DEVIL.

?!

HENCE THE
REASON FOR THIS
HABIT OF YOURS.

AND LEFT
YOU WITH A
BROKEN
HEART.

UNREQUITED
LOVE HAS
SERIOUSLY
WOUNDED
YOU



HIM TO SMILE
THAT WAY AT
YOU, RIGHT?

YOU WANT



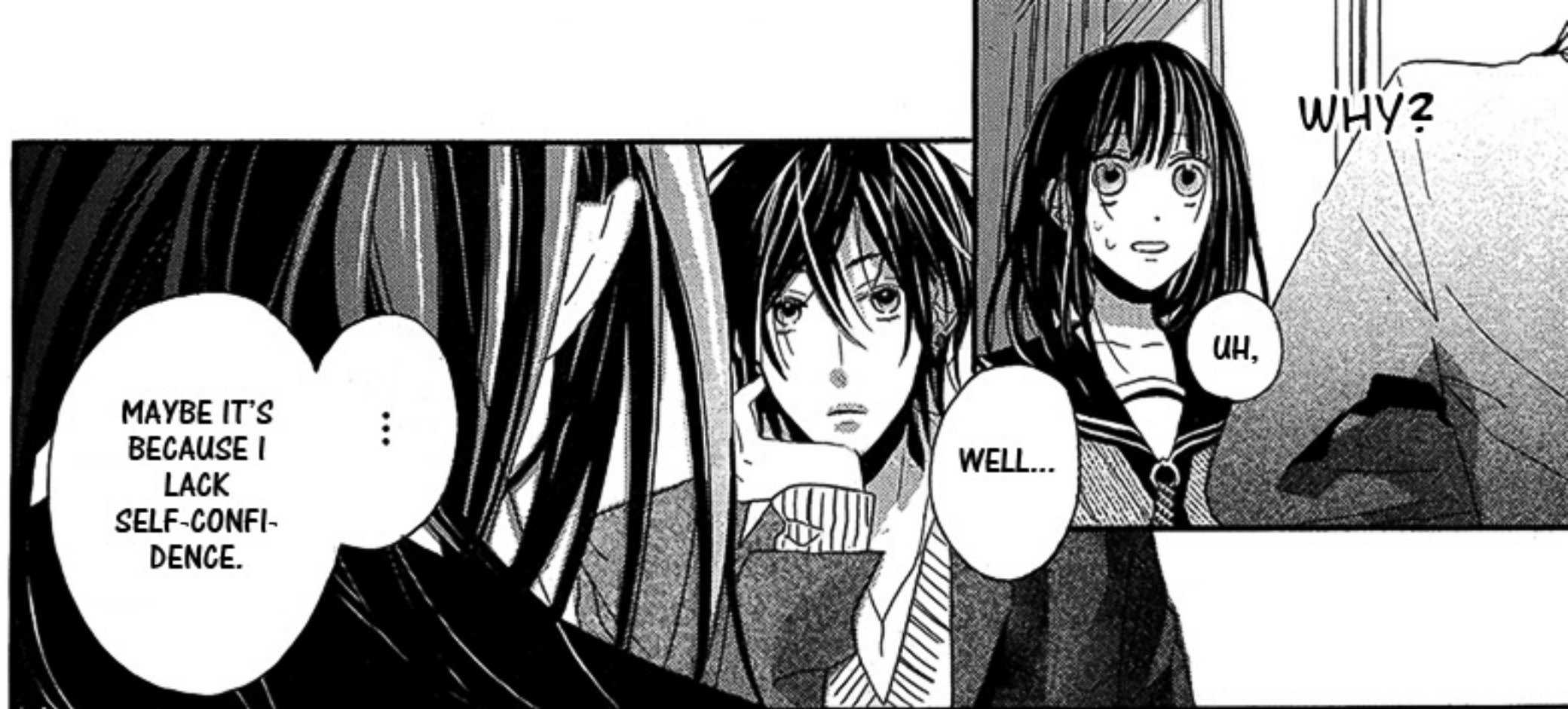
WHY?



IT WILL
RUIN
THINGS.

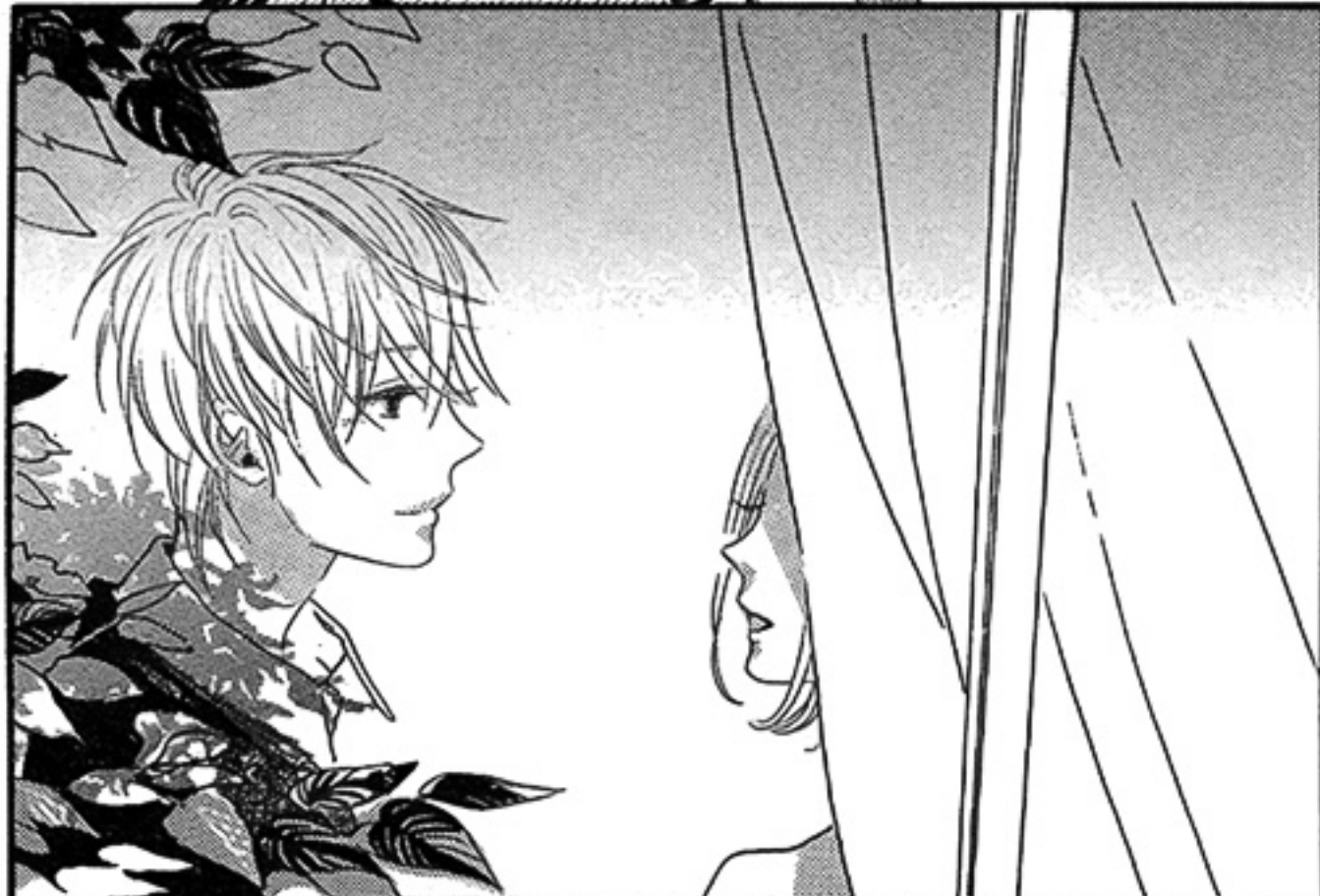
I DON'T.

I DO, BUT

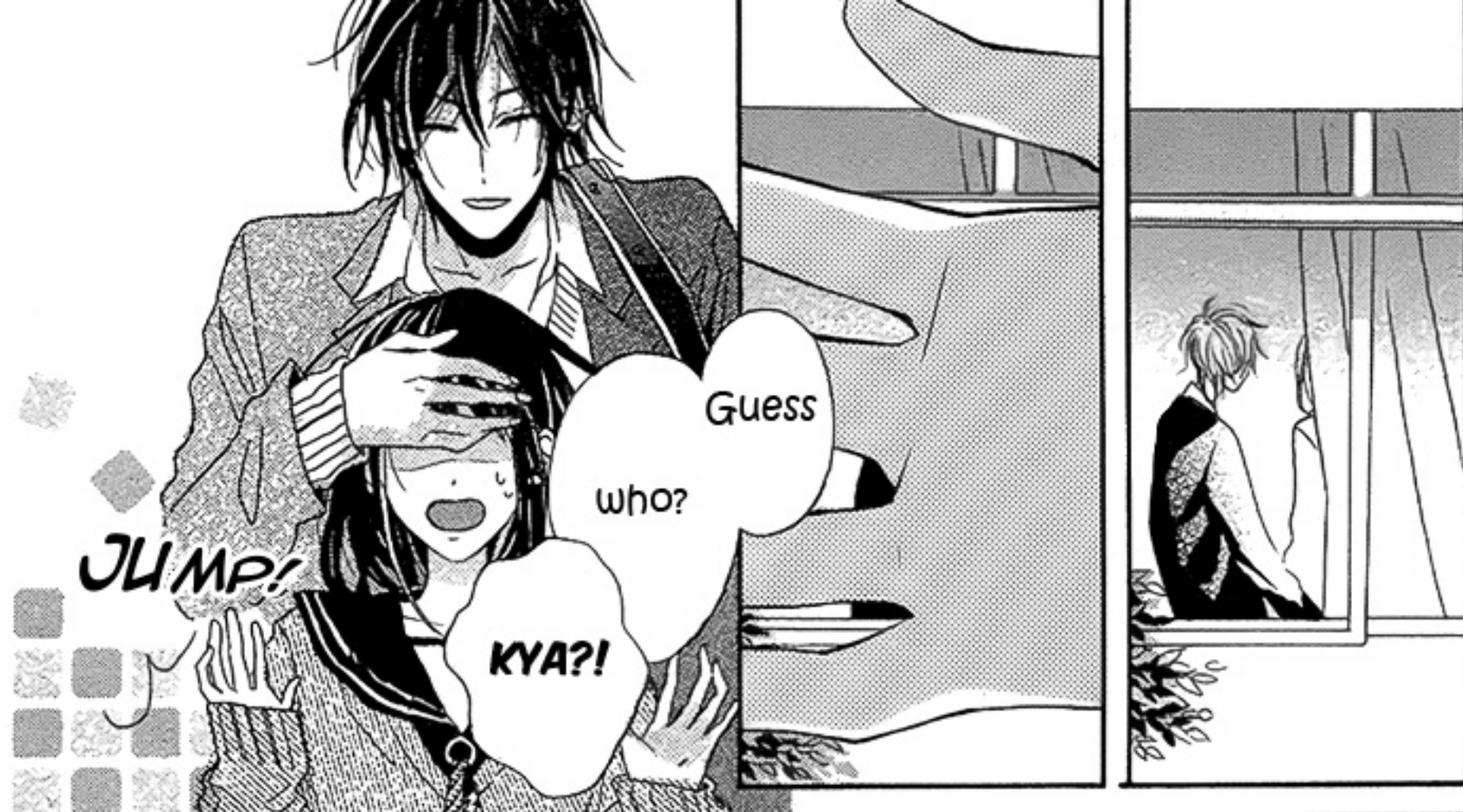


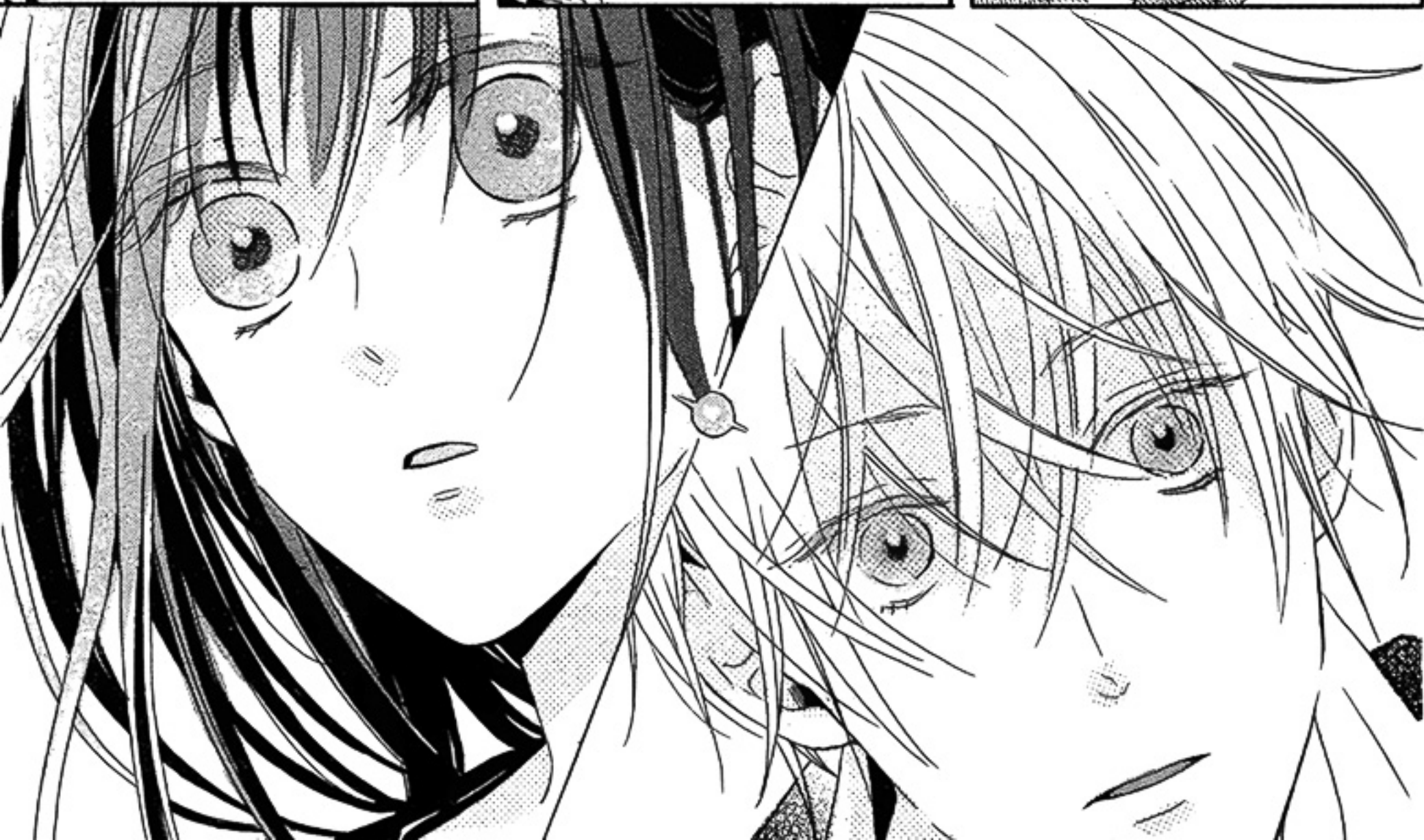


JUST LOVE
HIM.



I
LOVE
HIM.







TLIP!

!!

WHAT? DID
SOMETHING
HAPPEN?



REALLY?

...OUR EYES
MET.



Ha
ha

...KYOU-
CHAN,
GOOD
MORNING.

YOU SEEM
QUITE DE-
PRESSED.

Oh!
I HEARD
SOMETHING
SERIOUS IS
GOING ON IN THE
PRINCIPAL'S
OFFICE.

It's really bad.

It's bad.



...TODAY,
AGAIN?



GOSSIP?

IT'S ALL
EVERYONE'S
BEEN TALKING
ABOUT THIS
MORNING.



Good
morning



Listen,

THEY SAY MS. FUJI
BROUGHT A MALE
STUDENT TO THE
INFIRMARY
YESTERDAY AFTER
SCHOOL.

ISN'T
THAT THE
WORST?



YOU'RE PROBABLY
GETTING THE
WRONG IDEA FROM
THE GOSSIP THAT'S
GOING AROUND.



...UH,

UM...



LOOK.

Speak of
the devil.

ACK!

You snuck
up on me
again.

SHALL WE
FIND OUT
WHAT
REALLY
HAPPENED?

HUH?
WELL...
Huh?

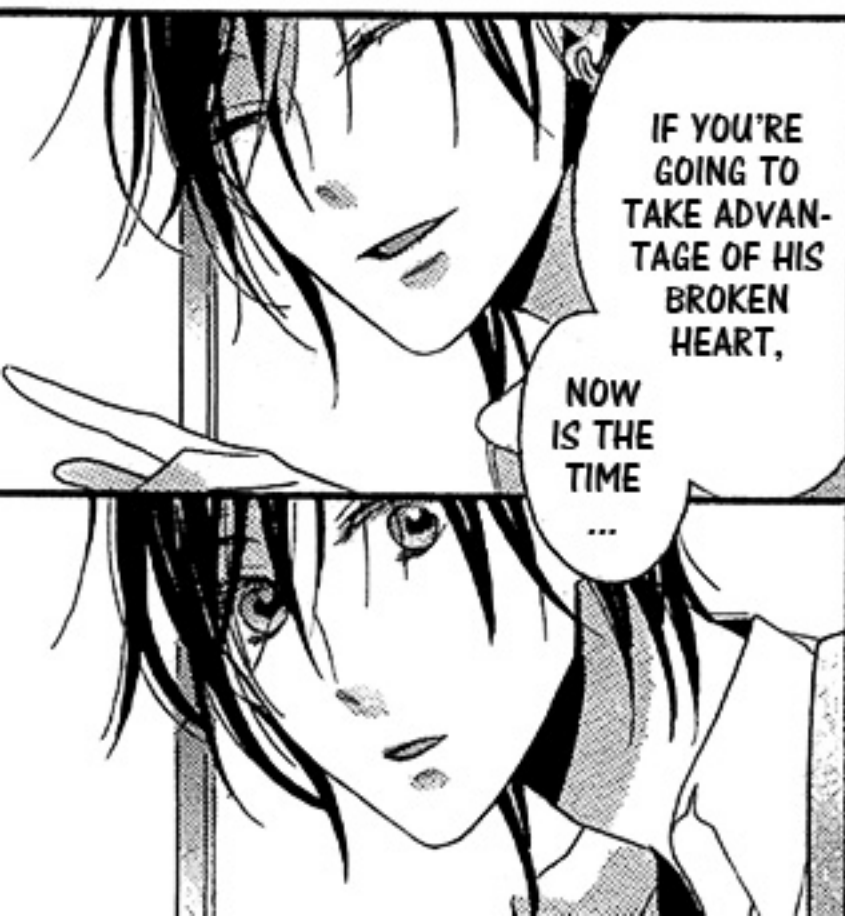




I'M NOT
"THE STUDENT
WHO WAS IN THE
INFIRMARY."



WHAT?



IF YOU'RE
GOING TO
TAKE ADVAN-
TAGE OF HIS
BROKEN
HEART,

NOW
IS THE
TIME
...

BUT IF THAT GUY
WASN'T THE ONE
IN THE INFIRMARY,
THEN DOESN'T
THAT MEAN

THE TEACHER
WAS TWO-TIMING
HIM?

I don't quite
understand
what's going
on,

ISN'T THIS
YOUR
CHANCE?

CHANCE?



...WHY ARE
YOU MAKING
THAT FACE?



...WHAT
FACE?

I
WONDER
WHY



AND
SAD.

LEFT ME
FEELING
EMPTY

HIM
FACING
ME
WITHOUT
A SMILE



THE SADDEST-
FACE-I'VE-EVER-
SEEN KIND OF
FACE.

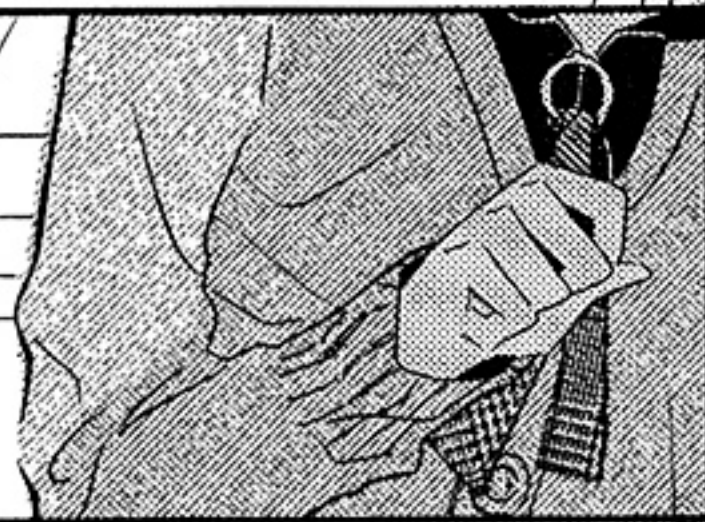
I FEEL
SO
HURT



SO

HOW COULD
I POSSIBLY
THINK OF
THIS AS A
CHANCE?

BUT





YOU FROM
EARLIER...



IS THERE
SOMETHING
YOU WANT?



W-
WILL YOU
COME WITH
ME TO SEE
MS. FUJI?!



IT-



uh,
um,
well,

SUDDENLY
CAME OUT.



uh,
um,

I'M
SECOND
YEAR
STUDENT
SUMIDA...

HEART,
BE STILL.



KNOW SOME-
THING ABOUT IT?

DO YOU

SO...

I THINK THE
GOSSIP GOT
SOMETHING
WRONG,



I CAN SEE THE
LIBRARY ROOM

FROM THE
SECOND
FLOOR
CLASSROOM,

...SO I KNOW
ABOUT
WHAT'S BEEN
GOING ON.



...YES-
TER-
DAY,

OUR EYES
MET,
RIGHT?





LOOKED SO
HAPPY.

...THE
TWO OF
YOU

WHICH
OF US IS
HURTING
THE
MOST?

YOU WERE
GOING TO ASK
HER OUT.

...I DIDN'T
HAVE ANY
CONFI-
DENCE.

...

LIKING
HER.

IT
DOESN'T
GO
BEYOND



YOU HAVE TO
MAKE IT
CLEAR TO MS.
FUJI.

YOSHIKAWA-
SEMPAI WAS
HURT.



BUT IF YOU GO ALONE NOW, YOU'LL PROBABLY COME UNDER SUSPICION.

I'll go with you.



I'LL GO

TALK TO MS. FUJI.



WHY DO YOU CARE SO MUCH ABOUT THIS?



BECAUSE

AND

I DON'T WANT

I LIKE YOUR SMILING FACE.



HIM TO
BE
HURT.

YES?

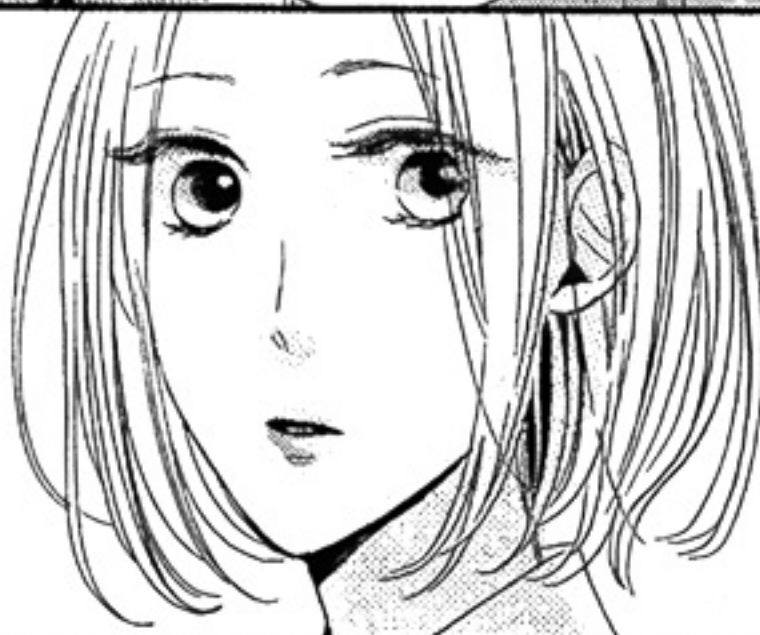
PARDON
ME.



NO,

DID YOU
INJURE YOUR-
SELF DOING
CLUB ACTIVI-
TIES?

THAT'S
NOT WHY
I'M HERE.



YOSHIKA-
WA-KUN.



BAM!

PARDON ME
JUST A
MINUTE!

UM,

A-
AZUMA...

THE IN-
FIRMARY
BOY?

MS. FUJI,

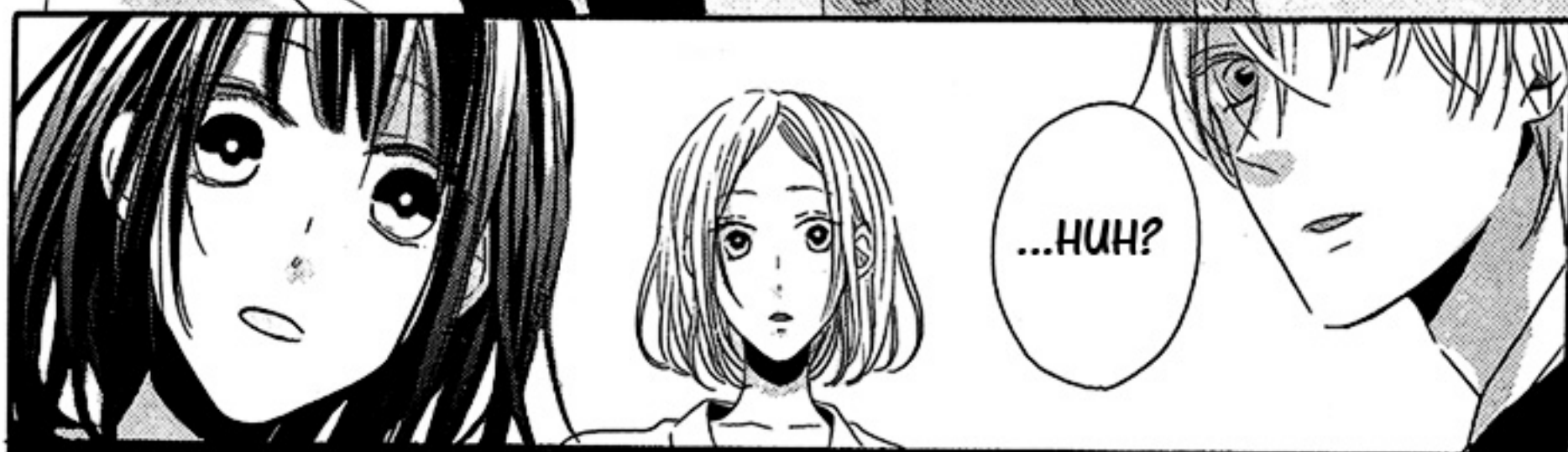
SORRY FOR
INTERRUPTING.

AND WHO'S
THAT?

OH MY
GOSH,
COULD
HE BE



I'M
SORRY FOR
CAUSING
YOU SO
MUCH
TROUBLE!!



...HUH?



TROU-
BLEMAK-
ING BOY
A

YESTERDAY,
WHILE THE
INFIRMARY WAS
UNMANNED, A
LAB COAT WAS
LEFT ON THE
BACK OF A
CHAIR.

TO
SUMMARIZE:



SOMEONE
HAPPENED
TO SEE
THEM AND
MISINTER-
PRETED
THE SITU-
ATION.

COIN-
CI-
DENT-
LY,

Does it
look good
on me?

It looks
good!
It looks
really good!



PUT THE LAB
COAT ON HIS
GIRLFRIEND
TO AMUSE
HIMSELF WITH
SOME
SO-CALLED
"COSPLAY."



EMBAR-
RASSED

I wanna
hide in a
hole.

IT GOES
WITHOUT
SAYING
THAT THIS
IS BOY A



It was misunderstood
who was wearing the
lab coat.

IT
SEEMS.

AND THE NEXT
DAY, WHICH IS
TODAY, THE
RUMOR SPREAD



Forgive
me...

I-LL SPEAK UP
TO CLARIFY
THE RUMOR.



I'M GLAD
YOU CAME
FORWARD
WITH THE
TRUTH.

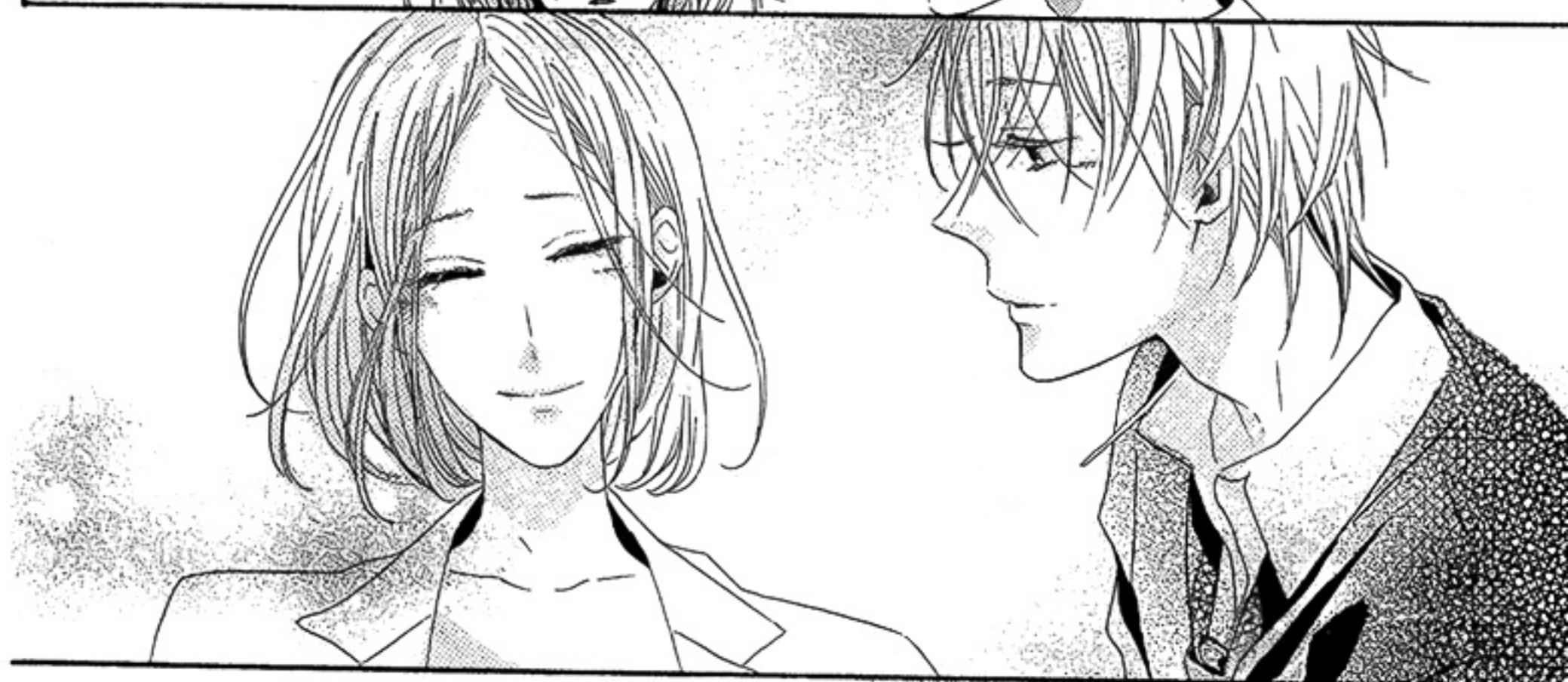
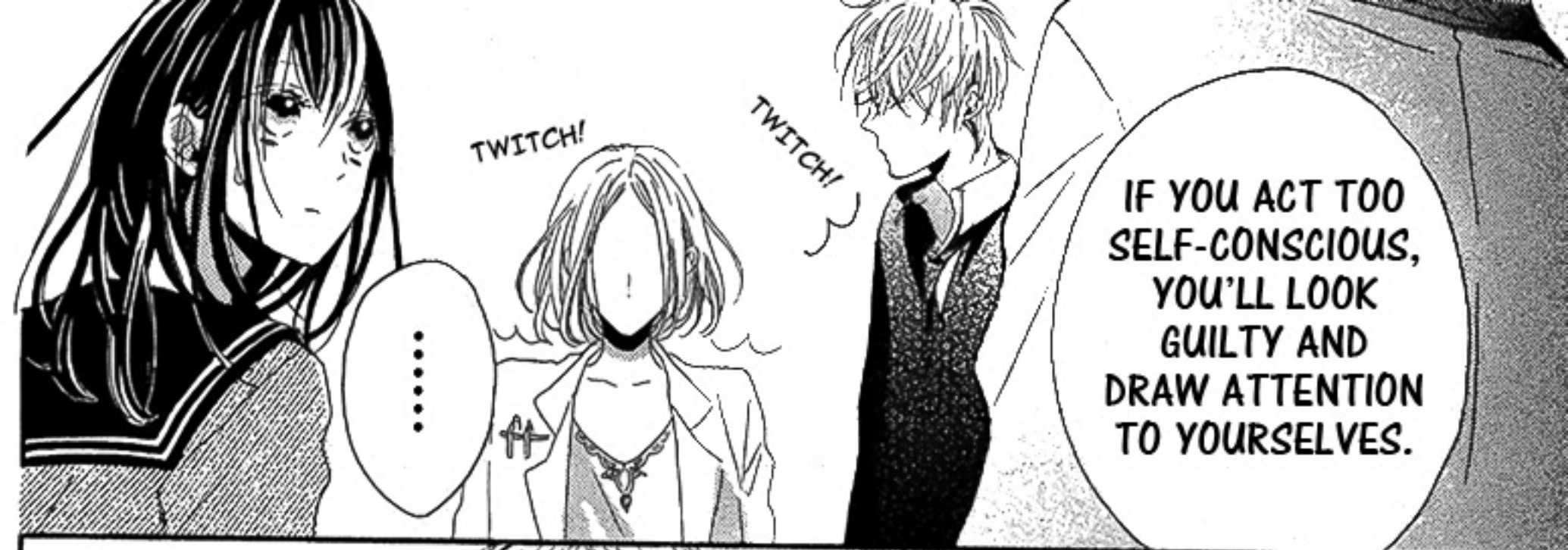


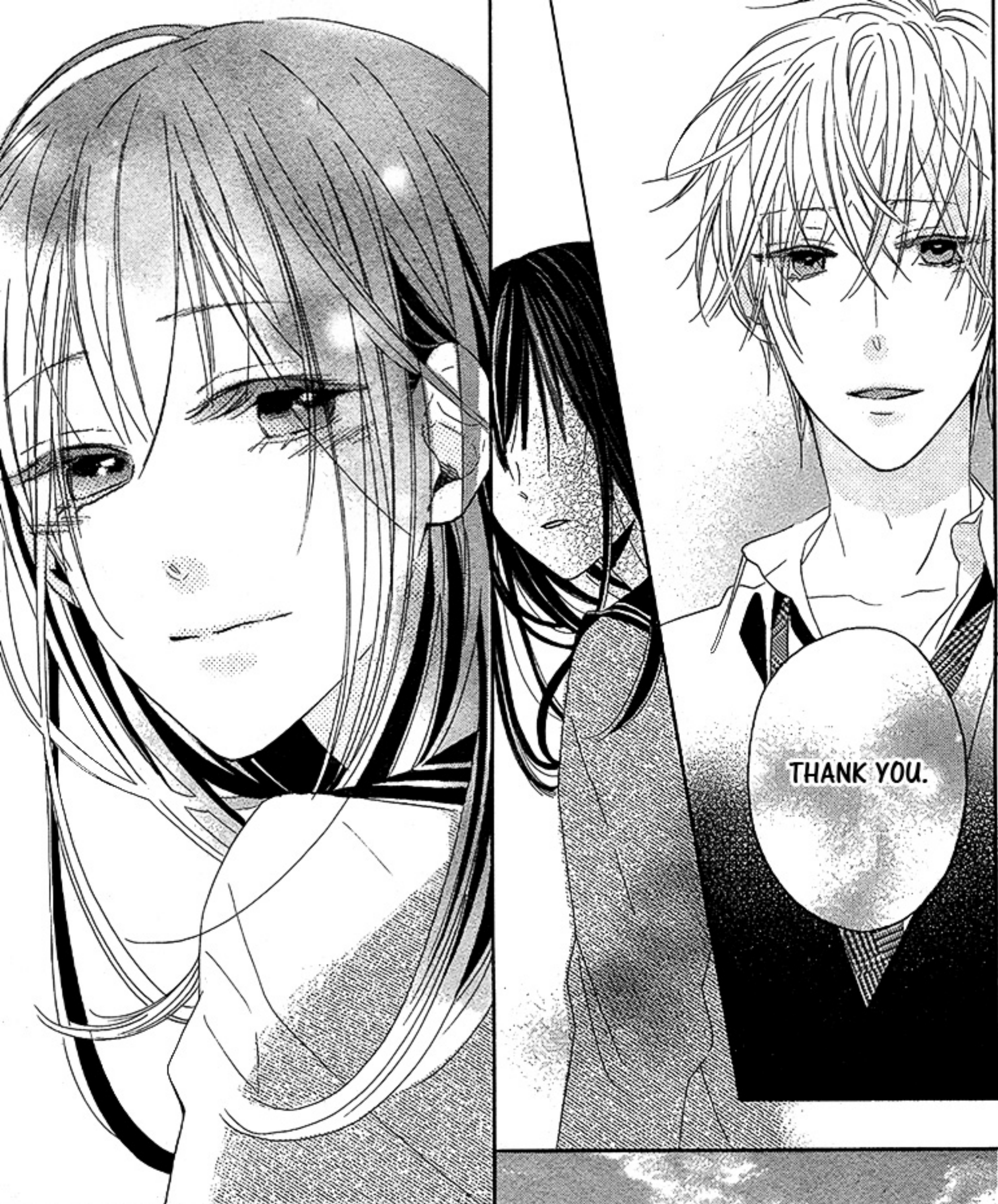
I DIDN'T WANT
THERE TO BE
A MISUNDER-
STANDING.



...WELL,







THANK YOU.

I DON'T
UNDER-
STAND.



I'M FINE
WITH IT.



INSTEAD OF
TAKING
ADVANTAGE OF
THE SITUATION,
YOU BROUGHT
THEM CLOSER
TOGETHER.



HE'S
SMILING
AGAIN, SO
I'M FINE
WITH IT.



WHAT?
NO! NO!

You're
too soft-
hearted

SOMEONE
ELSE'S
HAPPINESS
IS MORE
IMPORTANT
THAN YOUR
OWN?



IS IT
BECAUSE



YOSHIKAWA'S
SORROW

IS MY SORROW,

SO THIS WAS
ALL FOR MY
OWN BENEFIT.



?!

WHAT?
THE?



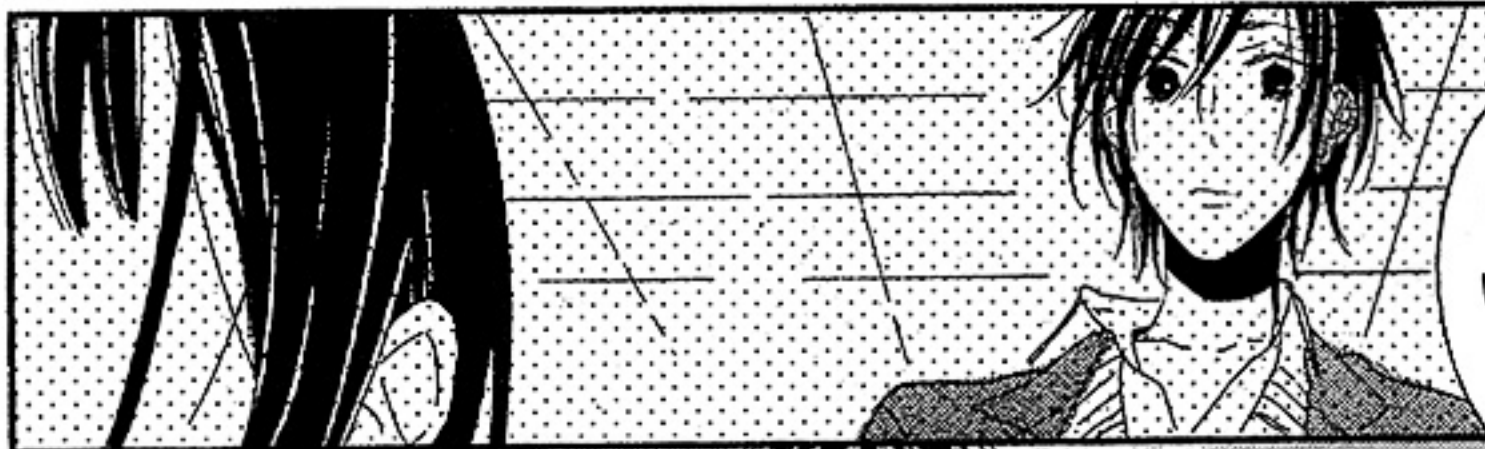
...THE FIRST
TIME I SAW
YOU,

S-
sorry

I sorta
feel like I
stepped
into a
trap...

YOU WERE
GAZING OUT
THE WINDOW
WITH A SAD
LOOK ON YOUR
FACE.

How could he
laugh in my
face?! How rude
can he be?!



IT MADE ME
WONDER
WHY YOU DID
WATCH.

IF IT MADE
YOU SAD,
THEN YOU
SHOULDN'T
HAVE
WATCHED.



THAT'S NOT
WHAT
HAPPENED.

YET

I WANTED
TO SHAKE
YOU UP,

I WANTED TO
NUDGE YOU
TO SEE IF
SOMETHING
INTERESTING
WOULD
HAPPEN.

I WAS
CURIOUS.



HUH?

TMP

BY THE
WAY,



I LIKE YOUR
BRAVERY.



I'M THE
TYPE WHO
DOESN'T
HESITATE

TO TAKE
ADVANTAGE
OF A BROKEN
HEART.

y-

YOU
MONSTER
...



YES, LIKE I
TOLD YOU
FROM THE
START,

I AM



A DEVIL,



CAPTURED

RIGHT?



IN HIS
ARMS,



THE DEVIL
WHISPERED
SWEETLY IN
MY EAR.

END